

### CERTIFICATO D'INSTALLAZIONE

Il sottoscritto installatore certifica di aver eseguito personalmente l'installazione del sistema sul veicolo descritto qui di seguito, come da istruzioni del fabbricante.

Da :

Venduto il :

Tipo di dispositivo :  839

Veicolo :

**GEMINI Technologies S.p.A.**  
Via Luigi Galvani 12 - 21020 Bodio Lomnago (VA) - Italia  
Tel. +39 0332 943211 - Fax +39 0332 948080  
Web site: [www.gemini-alarm.com](http://www.gemini-alarm.com)



# 839

## MANUALE DI INSTALLAZIONE ED USO

I



Made in Italy



AC 2729 Rev. 00 - 06/10

1.0 - NOTA INTRODUTTIVA.....	PAG. 02
<b>MANUALE UTENTE</b>	
2.0 - DESCRIZIONE DI FUNZIONAMENTO.....	PAG. 03
2.1 - Chiusura delle serrature del veicolo.....	PAG. 03
2.2 - Chiusura delle serrature e comando comfort.....	PAG. 03
2.3 - Apertura delle serrature del veicolo.....	PAG. 03
3.0 - SOSTITUZIONE BATTERIE DEL RADIOCOMANDO.....	PAG. 03
<b>MANUALE INSTALLATORE</b>	
4.0 - TABELLA CONNETTORE.....	PAG. 04
5.0 - SCHEMA ELETTRICO COMPLETO.....	PAG. 05
6.0 - APPRENDIMENTO NUOVI DISPOSITIVI.....	PAG. 06
7.0 - CANCELLAZIONE DISPOSITIVI.....	PAG. 07
8.0 - DESCRIZIONE DELLE FUNZIONI PROGRAMMABILI.....	PAG. 08
8.1 - Inserimento anti-distrazione e chiusura serrature.....	PAG. 08
8.2 - Selezione tempi chiusure.....	PAG. 08
8.3 - Comando comfort.....	PAG. 08
8.4 - Doppio impulso in apertura.....	PAG. 08
8.5 - Selezione polarità pulsante porte.....	PAG. 08
9.0 - PROGRAMMAZIONE DEL SISTEMA.....	PAG. 08
10.0 - CONDIZIONI DI GARANZIA.....	PAG. 09
11.0 - DIRETTIVA RIFIUTI DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHI (RAEE).....	PAG. 09
12.0 - CARATTERISTICHE TECNICHE.....	PAG. 09

**1.0 - NOTA INTRODUTTIVA**

Gentile Cliente,  
per indicare ad installatore ed utente alcuni funzionamenti o connessioni particolari, nel presente manuale è stata inserita una simbologia ad icone, brevemente descritta a seguire:



**Indicazioni utili all'utente.**

Questa icona fornisce all'utente indicazioni utili per un utilizzo diversificato del sistema o fornisce semplicemente suggerimenti per l'utilizzo.



**Indicazioni utili all'installatore.**

Questa icona indica all'installatore un funzionamento diversificato in base al collegamento ed alla programmazione del sistema o fornisce semplicemente indicazioni utili per l'installazione.

**MANUALE UTENTE**

**2.0 - DESCRIZIONE DI FUNZIONAMENTO**



Nelle varie descrizioni riportate nel manuale è stato inserito anche il LED ed i vari lampeggi emessi; si ricorda che il LED è opzionale e non è incluso nella confezione.

**2.1 - CHIUSURA DELLE SERRATURE DEL VEICOLO**

Premere il tasto del radiocomando; a conferma della ricezione del comando da parte del sistema si avranno due segnalazioni ottiche degli indicatori di direzione ed il LED rimane acceso con luce fissa per 10".

Al termine di tale tempo il LED inizia a lampeggiare sino al disinserimento del sistema.

**2.2 - CHIUSURA DELLE SERRATURE E COMANDO COMFORT**

Se la funzione comfort è stata abilitata, oltre alla chiusura delle serrature del veicolo si avrà anche la chiusura dei vetri.

In questo caso il LED rimarrà acceso tutto il tempo della chiusura comfort e per ulteriori 10".

Se si possiede un radiocomando a due tasti, la funzione comfort può essere esclusa tramite quest'ultimo; premere il tasto puntinato (chiusura) seguito dal tasto liscio (esclusione comfort).

**2.3 - APERTURA DELLE SERRATURE DEL VEICOLO**

Premere il tasto del radiocomando; a conferma della ricezione del comando da parte del sistema si avranno tre segnalazioni ottiche degli indicatori di direzione.

**3.0 - SOSTITUZIONE BATTERIE DEL RADIOCOMANDO**

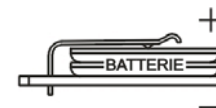
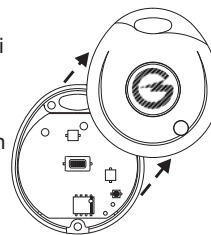
Per prevenire il mancato funzionamento del radiocomando, esso è stato dotato di un dispositivo che segnala lo stato di carica delle batterie poste al proprio interno.

Durante il normale utilizzo, premendo il pulsante, il LED verde si accenderà con luce fissa.

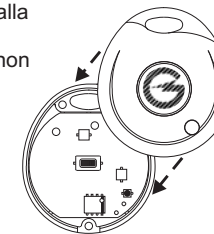
Qualora lo stato di carica delle batterie dovesse scendere oltre il normale livello atto a garantire il buon funzionamento del radiocomando, premendo il pulsante di comando, il LED verde verrà acceso con luce lampeggiante, avvisando l'utente che è necessaria la sostituzione delle batterie.

Per la sostituzione delle batterie seguire le indicazioni riportate di seguito.

Separare i gusci del radiocomando facendo attenzione a non danneggiare il circuito interno.



Estrarre le batterie esauste dalla loro sede e posizionare le nuove, facendo attenzione a non invertire la polarità.



Richiudere i gusci plastici del radiocomando ed effettuare delle prove di funzionamento.



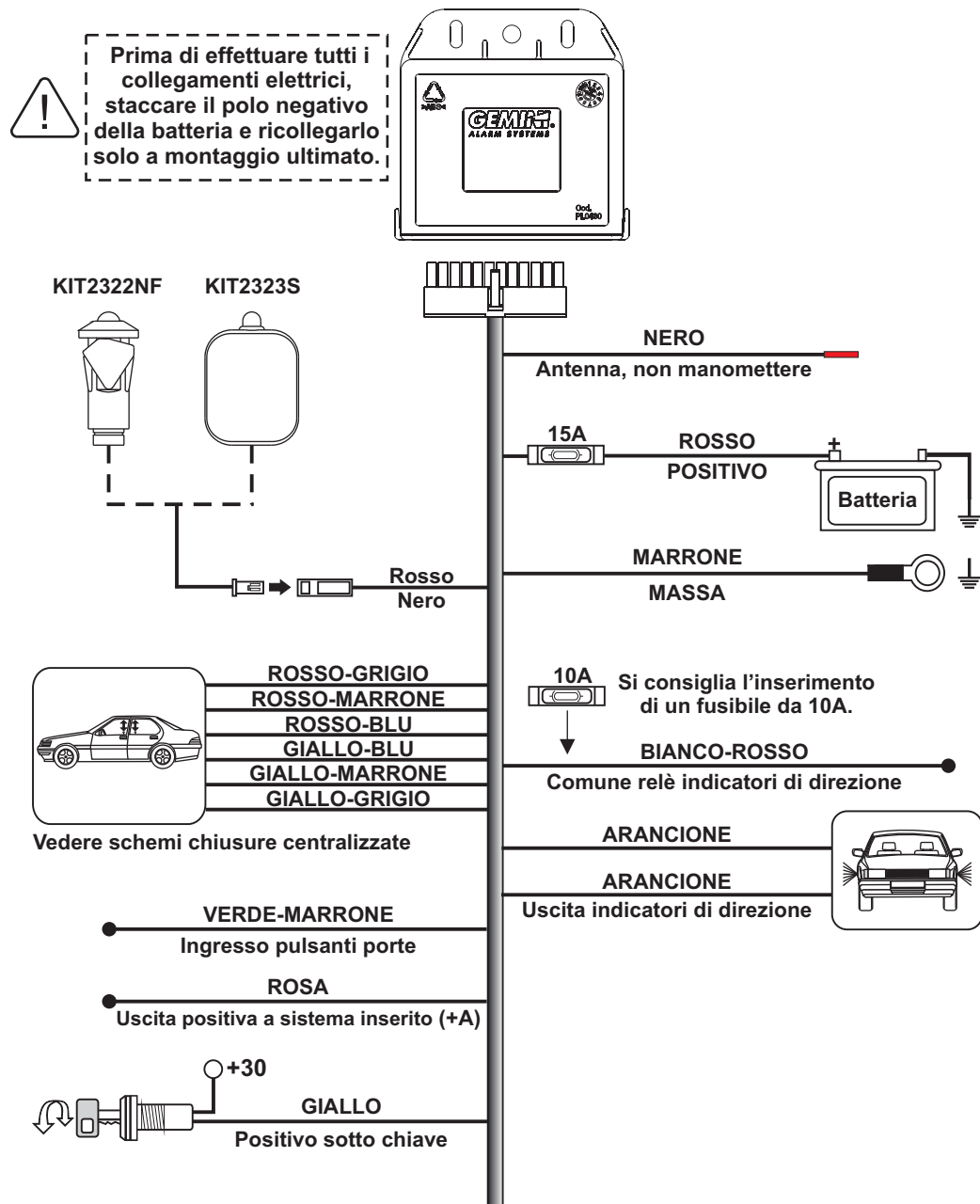
Utilizzare solo batterie tipo Cr1616; l'utilizzo di batterie differenti da quelle consigliate potrebbe danneggiare irrimediabilmente il radiocomando stesso. Si raccomanda inoltre di non disperdere le batterie esauste nell'ambiente ma provvedere allo smaltimento utilizzando gli appositi contenitori.

4.0 - TABELLA CONNETTORE

POSIZIONE	FUNZIONE DEL FILO	COLORE DEL FILO
- 1 -	-----	-----
- 2 -	Ingresso pulsante porte	VERDE-MARRONE
- 3 -	Positivo sotto chiave	GIALLO
- 4 -	-----	-----
- 5 -	-----	-----
- 6 -	Massa alimentazione	MARRONE
- 7 -	-----	-----
- 8 -	Uscita positiva a sistema inserito (+A)	ROSA
- 9 -	Uscita negativa LED	NERO
- 10 -	Uscita positiva LED	ROSSO
- 11 -	Positivo alimentazione	ROSSO
- 12 -	Antenna	NERO
- 13 -	-----	-----
- 14 -	-----	-----
- 15 -	-----	-----
- 16 -	Uscita positiva/negativa indicazioni di direzione	ARANCIONE
- 17 -	Uscita positiva/negativa indicazioni di direzione	ARANCIONE
- 18 -	Comune positivo/negativo indicatori di direzione	BIANCO-ROSSO
- 19 -	Chiusure centralizzate	ROSSO-GRIGIO
- 20 -	Chiusure centralizzate	ROSSO-MARRONE
- 21 -	Chiusure centralizzate	ROSSO-BLU
- 22 -	Chiusure centralizzate	GIALLO-BLU
- 23 -	Chiusure centralizzate	GIALLO-MARRONE
- 24 -	Chiusure centralizzate	GIALLO-GRIGIO

! Per alcuni funzionamenti o programmazioni del sistema sono **INDISPENSABILI** i collegamenti del positivo sotto chiave (filo GIALLO) e del segnale della portiera (filo VERDE-MARRONE).  
Si prega pertanto di effettuare **SEMPRE** tali collegamenti.

5.0 - SCHEMA ELETTRICO COMPLETO



## 6.0 - APPRENDIMENTO NUOVI DISPOSITIVI



Affinché l'operazione abbia esito positivo, è necessario che siano stati effettuati i collegamenti elettrici richiesti (pulsante porte e positivo sotto chiave).

Il sistema può memorizzare un numero massimo di 50 dispositivi.  
Per attivare la procedura seguire le indicazioni riportate di seguito.

- A sistema disinserito, aprire e mantenere aperta la porta lato guida del veicolo.



Le operazioni di "ON-OFF" vanno eseguite in un tempo massimo di quattro secondi.  
Se ciò non dovesse avvenire la procedura verrà invalidata.

- Ruotare la chiave d'accensione del veicolo in posizione "ON"-"OFF"-"ON"-"OFF"-"ON"-"OFF"-"ON".
- Alla quarta commutazione in "ON", lasciare la chiave in tale posizione.
- Il sistema segnalerà l'ingresso nella procedura di apprendimento di nuovi dispositivi mediante due segnalazioni ottiche del LED di stato e degli indicatori di direzione.



Non modificare la posizione della portiera altrimenti si avrà la cancellazione dei dispositivi precedentemente memorizzati, così come descritto nel paragrafo successivo.

- Il sistema è ora in attesa, pronto a ricevere il codice dei dispositivi.
- Premere il tasto del radiocomando; il sistema segnalerà l'apprendimento del nuovo dispositivo mediante un lampeggio del LED di stato.
- Ripetere la stessa operazione per memorizzare altri dispositivi.
- Portare la chiave d'accensione del veicolo in posizione "OFF" e chiudere la portiera.
- Il termine della procedura verrà indicato da una segnalazione ottica lunga del LED ed una degli indicatori di direzione.



La memorizzazione del 51° dispositivo implica la cancellazione del dispositivo inserito in locazione uno nella memoria del sistema.

## 7.0 - CANCELLAZIONE DISPOSITIVI



Affinché l'operazione abbia esito positivo, è necessario che siano stati effettuati i collegamenti elettrici richiesti (pulsante porte e positivo sotto chiave).

Il sistema è stato dotato di procedura di cancellazione dei dispositivi.  
Per attivare la procedura seguire le indicazioni riportate di seguito.

- A sistema disinserito, aprire e mantenere aperta la porta lato guida del veicolo.



Le operazioni di "ON-OFF" vanno eseguite in un tempo massimo di quattro secondi.  
Se ciò non dovesse avvenire la procedura verrà invalidata.

- Ruotare la chiave d'accensione del veicolo in posizione "ON"-"OFF"-"ON"-"OFF"-"ON"-"OFF"-"ON".
- Alla quarta commutazione in "ON", lasciare la chiave in tale posizione.
- Il sistema segnalerà l'ingresso nella procedura di cancellazione dei dispositivi mediante due segnalazioni ottiche del LED di stato e degli indicatori di direzione.
- Chiudere la portiera; il LED di stato si accenderà con luce fissa.
- Lasciare chiusa la portiera sino al momento in cui, dopo circa otto secondi, si avrà la cancellazione completa dei dispositivi.



Lasciando chiusa la portiera della vettura per meno di otto secondi non si ottiene la cancellazione dei dispositivi.

- L'avvenuta cancellazione ed il termine della procedura saranno indicati dallo spegnimento del LED di stato.
- Portare la chiave d'accensione del veicolo in posizione "OFF".

## 8.0 - DESCRIZIONE DELLE FUNZIONI PROGRAMMABILI

A seguire sono brevemente descritte le varie funzioni del sistema; per la programmazione seguire le indicazioni riportate nel paragrafo "PROGRAMMAZIONE DEL SISTEMA".

### 8.1 - INSERIMENTO ANTI-DISTRAZIONE E CHIUSURA SERRATURE

Funzione che permette di proteggere il veicolo nel caso in cui il sistema venga disinserito dall'utente senza che lo stesso se ne accorga.

Infatti, se non si interviene sul veicolo (es.: apertura porte o tentativo di avviamento) dopo che il sistema è stato disinserito, trascorsi 30" il sistema si inserisce nuovamente.

Unitamente alla funzione anti-distrazione è attiva la chiusura automatica delle serrature della vettura in ordine di marcia. Dopo la chiusura di tutte le porte del veicolo, ruotare la chiave d'accensione in posizione "ON"; trascorsi circa 20" si avrà la chiusura delle serrature del veicolo.

Ruotando la chiave d'accensione in posizione "OFF" si avrà l'apertura automatica delle serrature.

### 8.2 - SELEZIONE TEMPO CHIUSURE

Funzione che permette di selezionare i tempi delle chiusure centralizzate.

### 8.3 - COMANDO COMFORT

Funzione che permette di attivare il comando comfort (chiusura vetri) all'inserimento del sistema.

### 8.4 - DOPPIO IMPULSO IN APERTURA

Funzione che attiva due volte il comando di apertura e trova utilizzo nelle vetture con le aperture diversificate.

### 8.5 - SELEZIONE POLARITÀ PULSANTI PORTE

Funzione che modifica il segnale d'ingresso allarme (positivo o negativo) in base al segnale proveniente dal pulsante porta della vettura.

## 9.0 - PROGRAMMAZIONE DEL SISTEMA



Fare attenzione a non variare le eventuali programmazioni effettuate durante l'installazione. Ogni ingresso in programmazione riporta il sistema allo stato iniziale.

Il sistema ha una "configurazione standard" memorizzata da Gemini in fase di produzione.

Per la modifica della programmazione, procedere come descritto di seguito:

- A sistema disinserito e portiere chiuse, ruotare la chiave di avviamento in posizione "ON".
- Il LED di stato si illuminerà per un secondo; durante tale tempo, premere il tasto del radiocomando.
- La conferma dell'ingresso in programmazione verrà indicata da tre lampeggi del LED e degli indicatori di direzione e, successivamente, dall'accensione del LED con luce fissa.
- Fare riferimento alla tabella sottostante per abilitare/disabilitare le funzioni, tenendo presente che, ogni volta che si preme il tasto del radiocomando o si ruota la chiave d'accensione del veicolo, il modulo passa alla funzione successiva. Si ha inoltre un breve spegnimento del LED ad ogni pressione del radiocomando, due spegnimenti ogni volta che si ruota la chiave d'accensione.

FUNZIONE	STATO	PULSANTE	CHIAVE VEICOLO
Inserimento anti-distrazione	Disattivato	Attiva	Disattiva
Selezione tempo di apertura/chiusura 1" o 6"	Selezionato 1"	Attiva 6"	Attiva 1"
Chiusura comfort 25"	Disattivato	Attiva	Disattiva
Doppio impulso apertura serrature	Disattivato	Attiva	Disattiva
Selezione polarità ingresso porte	Attivata polarità negativa	Attiva polarità positiva	Attiva polarità negativa

- Una volta programmata l'ultima funzione il sistema indicherà il termine e l'abbandono della procedura mediante tre lampeggi del LED e degli indicatori di direzione.
- Ruotare la chiave d'accensione in posizione "OFF".

## 10.0 - CONDIZIONI DI GARANZIA

Questo apparecchio è garantito contro ogni difetto di fabbricazione per un periodo di 24 mesi dalla data di installazione riportata sul presente tagliando di garanzia, secondo quanto stabilito dalla direttiva 1999/44/CE con attuazione del D. L. N° 24 del 02/02/2002.

Si prega pertanto di compilare nella sua interezza il certificato di garanzia contenuto nel presente libretto di istruzione e di NON RIMUOVERE le etichette di garanzia riportata sull'apparecchio.

La rimozione o la rottura di tali etichette, la mancanza di uno solo dei particolari nella compilazione del certificato di installazione o la mancanza del documento di vendita allegato invalida la garanzia stessa.

La garanzia ha validità esclusivamente presso i centri autorizzati da Gemini Technologies S.p.A.

La ditta costruttrice declina ogni responsabilità per eventuali anomalie o guasti all'apparecchio e all'impianto elettrico del veicolo dovuti a una cattiva installazione, manomissione o uso improprio.

## 11.0 - DIRETTIVA RIFIUTI DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE (RAEE)

Nell'Unione Europea, questa etichetta indica che, questo prodotto, non deve essere smaltito unitamente ai rifiuti domestici ma deve essere depositato presso un impianto adeguato ed in grado di eseguire le operazioni di recupero, smaltimento e riciclaggio (normative 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE).

Per le informazioni sulle procedure di riciclaggio responsabile di questo prodotto nel proprio Paese visitare il sito: [www.eur-lex.europa.eu](http://www.eur-lex.europa.eu)



SOLO  
CONTENITORI  
APPROPRIATI

## 12.0 - CARATTERISTICHE TECNICHE

Tensione nominale 839	12/24 Vdc
Assorbimento di corrente @ 12Vdc a sistema inserito e LED lampeggiante	15 mA
Range temperatura di funzionamento	Da -30°C a +70°C
Portata contatti relè indicatori di direzione	8 A a 20°C
Corrente massima positivo ad allarme inserito (+A)	700 mA



**Declaration of conformity to type  
Dichiarazione di conformità**

I hereby declare that the product  
*Qui di seguito si dichiara che il prodotto*

**7208E - 7218E**

(Name of product, type or model, batch or serial number)  
*(nome del prodotto o modello, categoria o numero di serie)*

Is conform to all relevant essential requirements of the R&TTE-directive 1999/5/EC, issued March 9,1999. According to Annex IV of the R&TTE directive. The following standards and essential radio test suites published in the "Official Journal" of the European Communities, have been used to demonstrate the conformity of the product:

Product in class 1 frequency identification - subclass 20

Electrical safety:	EN 60950-1 (2001) + A11 (2004)
Radio and spectrum parameters:	EN 300220-2 V2.1.1 EN 50371 (2002)
Electromagnetic compatibility EMC:	EN 301489-3 V1.4.1 EN 301489-1 V1.6.1

*Soddisfa tutti i requisiti applicabili alla tipologia del prodotto e richiesti dalla regolamentazione delle telecomunicazioni secondo direttiva R&TTE 1999/5/CE allegato IV tramite l'utilizzo delle norme pubblicate nella gazzetta ufficiale della Comunità Europea:*

*Prodotto in frequenza identificata come classe 1 - sottoclasse 20*

<i>Sicurezza elettrica:</i>	<i>EN 60950-1 (2001) + A11 (2004)</i>
<i>Radio e parametri di trasmissione:</i>	<i>EN 300220-2 V2.1.1 EN 50371 (2002)</i>
<i>Compatibilità elettromagnetica EMC:</i>	<i>EN 301489-3 V1.4.1 EN 301489-1 V1.6.1</i>

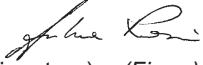
The product can be used in the following European Countries: **A, B, D, DK, F, FR, GR, IR, I, L, NL, P, SP, S, UK**  
*Il prodotto può essere immesso nei seguenti Stati Europei:*

Company responsible for placing on the market: **GEMINI TECHNOLOGIES S.p.A.**  
*Società responsabile per l'immissione nel mercato:*

Address: **Via Luigi Galvani 12 - 21020 BODIO LOMNAGO (VA) - ITALY**  
*Indirizzo:*

Point of contact: **Andrea Rossi**  
*Persona di contatto:*

Bodio Lomnago - 19/09/2003

  
(Signature) - (Firma)